



marantz®

Lecteur CD **HD-CD1**

Vous pouvez imprimer plus d'une page d'un PDF sur une seule feuille de papier.

[Panneau avant](#)[Affichage](#)[Panneau
arrière](#)[Télécommande](#)[Index](#)

Manuel de l'Utilisateur

Accessoires	4
Insertion des piles	5
Portée de la télécommande	5
Caractéristiques	6
Audio haute qualité	6
Haute performance	6
Nomenclature et fonctions	7
Panneau avant	7
Affichage	9
Panneau arrière	10
Télécommande	11

Connexions

Connexion à un périphérique avec des bornes d'entrée audio numériques	16
Connexion à un amplificateur audio stéréo	17
Connexion de dispositifs avec des connecteurs de télécommande	18
Connexion	18
Réglage	18
Connexion d'une minuterie	19
Connexion du cordon d'alimentation	20

Lecture

Utilisation basique	22
Mise sous tension	22
Sélection de la luminosité de l'affichage	22
Lecture de CD	23
Lecture de CD	23
Lecture répétée A-B	25
Lecture des plages dans un ordre spécifique (Lecture programmée)	25
Saut des plages que vous ne souhaitez pas écouter (Suppression de la lecture programmée)	26
Léger retour en arrière pour réécouter les pistes (relecture rapide)	27
Changement de l'affichage (CD-TEXT)	28
Lecture de CD DE DONNÉES (fichiers MP3, WMA et AAC)	29
Lecture de fichiers	30



Réglages

Plan du menu de l'interface graphique	32
Fonctionnement du menu	33
H/P AMP GAIN	34
Digital Out	34
Timer Play	35
Quick Replay	35
Auto Standby	35

Conseils

Conseils	37
Dépistage des pannes	38

Annexe

Médias lisibles	42
Disques	42
Fichiers	42
Ordre de lecture des fichiers musicaux	43
À propos des disques et fichiers	44
Précautions d'emploi pour les supports	45
Chargement d'un disque	45
À propos de la manipulation des supports	46
Nettoyage des disques	46
Explication des termes	47
Renseignements relatifs aux marques commerciales	48
Spécifications	49
Index	52



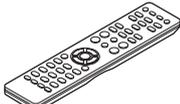
Nous vous remercions d'avoir acquis cet appareil Marantz.

Afin d'assurer son bon fonctionnement, veuillez lire attentivement ce manuel de l'utilisateur avant d'utiliser l'appareil.

Après avoir lu le manuel, veuillez le conserver pour toute référence future.

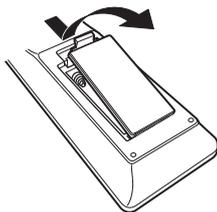
Accessoires

Assurez-vous que les articles suivants sont fournis avec l'appareil.

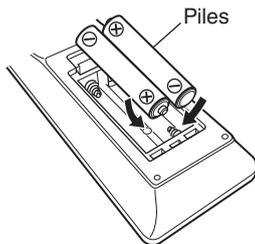
 Guide de démarrage rapide	 CD-ROM (Manuel de l'Utilisateur)	 Instructions de sécurité	 Cordon d'alimentation
 Télécommande (RC003HD)	 Piles R03/AAA	 Câble numérique coaxial (noir)	 Câble de connexion de la télécommande (orange)

Insertion des piles

- 1 Déplacez le couvercle arrière dans la direction de la flèche et retirez-le.



- 2 Insérez correctement deux piles dans le compartiment à pile comme indiqué.



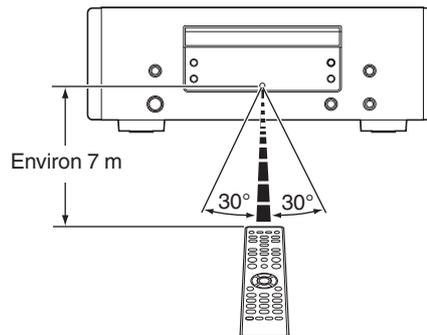
- 3 Remettez le couvercle en place.

REMARQUE

- Pour éviter un endommagement de la télécommande ou une fuite du liquide des piles:
 - Ne pas mélanger piles neuves et anciennes.
 - Ne pas utiliser deux types de piles différents.
- Ôtez les piles de la télécommande si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- En cas de fuite du liquide de pile, essayez soigneusement l'intérieur du compartiment avant d'insérer de nouvelles piles.

Portée de la télécommande

Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande de l'unité.



Caractéristiques

Audio haute qualité

- **Utilisation du circuit original HDAM® SA2 de Marantz**

L'appareil utilise un circuit HDAM® SA2, dont la qualité a été prouvée pour les lecteurs Super Audio CD et les amplificateurs haut de gamme, en tant qu'amplificateur-tampon à grande vitesse.

Vous pouvez profiter d'un audio haute vitesse et haute qualité comme celui produit par un équipement haut de gamme.

- **Intègre un convertisseur D/A Cirrus Logic avancé, CS4398**

Un convertisseur D/A est un élément essentiel pour la qualité audio d'un lecteur CD. Le convertisseur D/A CS4398 Cirrus Logic, réputé pour sa haute précision et adopté par d'autres lecteurs Super Audio CD Marantz, est adopté pour cet appareil.

- **Circuit du casque haut de gamme**

Le circuit du casque haut de gamme intègre un amplificateur-tampon à grande vitesse pour permettre l'écoute au casque de la reproduction sonore de haute qualité, tard dans la nuit ou dans des situations similaires.

Haute performance

- **Prend en charge la lecture de fichiers MP3, WMA et AAC**

(☞ p. 29)

Les fichiers MP3, WMA et AAC qui ont été enregistrés sur des disques CD-R ou CD-RW peuvent être lus sur ce lecteur CD.

- **Fonction de sélection du gain**

Cet appareil est équipé d'une fonction de contrôle du gain à trois niveaux qui peut être sélectionnée selon les caractéristiques du casque audio connecté.

- **Fonction de lecture rapide (CD audio uniquement) (☞ p. 27)**

Il suffit d'appuyer sur la touche Q.REPLAY ⏮ de la télécommande pendant la lecture pour que la piste recule selon la durée définie (plage de réglage : entre 5 et 60 secondes). La lecture reprend ensuite à partir du point de recul.

- **Prend en charge l'affichage CD-TEXT**

CD-Text est une extension de la norme CD audio existante qui permet aux informations textuelles, telles que le nom de l'artiste, le titre de l'album et les titres des chansons d'être stockées sur un CD audio. Les CD avec les logos suivants prennent en charge cette fonction.

CD TEXT



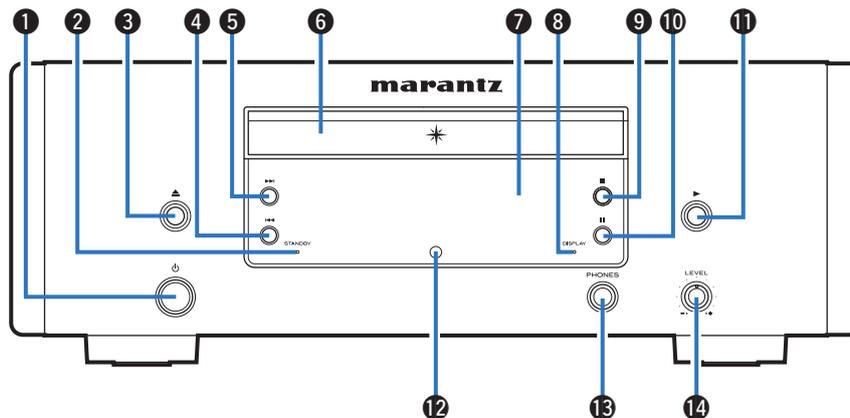
- **Écran large 16 caractères / 2 lignes**

Les informations de texte s'affichent sur l'écran large lors de la lecture MP3.



Nomenclature et fonctions

Panneau avant



1 Touche d'alimentation (⏻)

Ceci permet de mettre sous/hors tension l'alimentation (veille).
(☞ p. 22)

2 Témoin STANDBY

Il s'allume comme suit en fonction du statut d'alimentation :

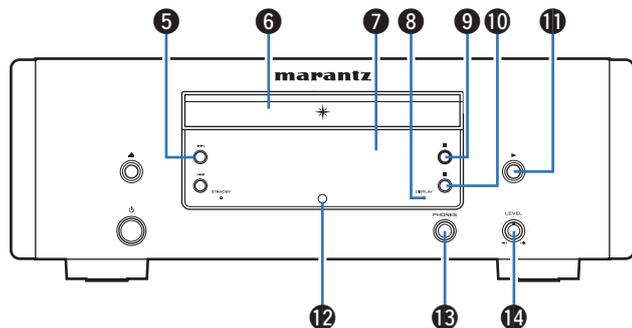
- Sous tension : Arrêt
- Veille : Rouge

3 Touche Ouvrir/Fermer le tiroir (⏻)

Ouvre et ferme le tiroir du disque. (☞ p. 23)

4 Touche Fast-reverse/Reverse-skip (⏮)

Revient au début de la plage actuelle en cours de lecture. Appuyez et maintenez enfoncée pour effectuer un retour en arrière rapide de la piste.



5 Touche Fast-forward/Forward-skip (▶▶)

Lit la plage suivante. Appuyez et maintenez enfoncée pour effectuer une avance rapide de la piste.

6 Tiroir du disque

Utilisé pour insérer un disque. (☞ p. 23)

7 Affichage

Cet écran affiche divers types d'informations. (☞ p. 9)

8 Témoin DISPLAY

S'allume lorsque l'affichage est éteint. (☞ p. 22)

9 Touche Arrêt (■)

Arrête la lecture.

10 Touche Pause (||)

Met en pause la lecture.

11 Touche Lecteur (▶)

La lecture débute.

12 Capteur de télécommande

Il reçoit les signaux provenant de la télécommande. (☞ p. 5)

13 Prise de casque (PHONES)

Utilisée pour connecter un casque.

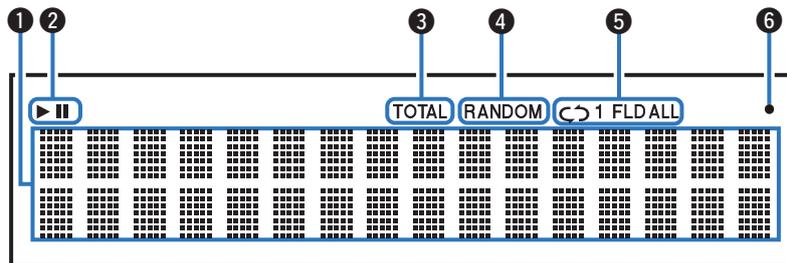
REMARQUE

- Afin d'éviter toute perte auditive, ne pas augmenter excessivement le niveau du volume lors de l'utilisation du casque.

14 Molette du volume du casque (LEVEL)

Elle permet d'ajuster le volume du casque.

Affichage

**1 Affichage des informations**

Affiche différentes informations de durées écoulées ou de lecture (et autres) du disque.

2 Témoins du mode de lecture

▶ : S'allume pendant la lecture.

|| : S'allume pendant la pause.

3 Témoin TOTAL

S'allume lorsque le nombre total de pistes et la durée totale du CD sont affichés.

4 Témoin RANDOM

S'allume pendant la lecture aléatoire.

5 Témoins du mode de répétition

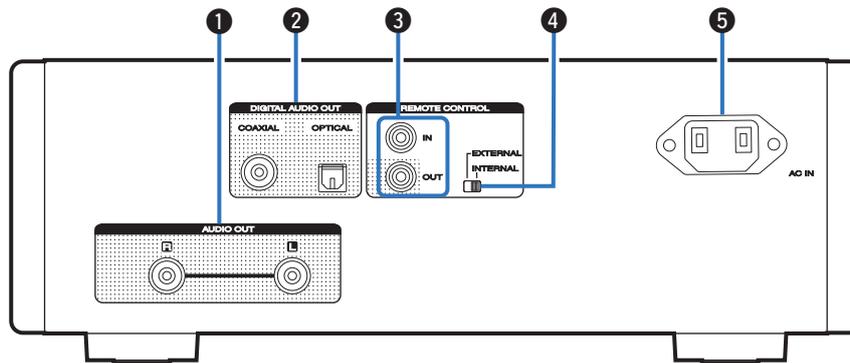
S'allume pour correspondre aux réglages du mode de répétition.

6 Témoin de réception du signal de la télécommande

S'allume lorsqu'un signal est reçu de la télécommande.



Panneau arrière



1 Bornes AUDIO OUT

Utilisées pour connecter des périphériques équipés de bornes d'entrée audio analogiques ou d'un amplificateur de puissance externe.

(☞ p. 17)

2 Bornes DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL/OPTICAL)

Utilisée pour connecter un amplificateur ou un convertisseur N/A qui dispose de bornes d'entrée numérique. (☞ p. 16)

3 Prises REMOTE CONTROL

Utilisées pour connecter un amplificateur Marantz compatible avec la fonction de télécommande. (☞ p. 18)

4 Interrupteur EXTERNAL/INTERNAL

Basculez cet interrupteur sur "EXTERNAL" pour utiliser l'appareil en pointant la télécommande vers l'amplificateur connecté à cet appareil à l'aide de la connexion de la télécommande. (☞ p. 18)

5 Prise CA (AC IN)

Utilisée pour brancher le cordon d'alimentation. (☞ p. 20)

Télécommande



■ Utilisation de cet appareil

Pour faire fonctionner le lecteur CD, appuyez sur la touche REMOTE MODE CD pour faire passer la télécommande en mode CD.

- La touche REMOTE MODE CD s'allume pendant environ deux secondes.

1 Touche d'alimentation (CD POWER ϕ)

Ceci permet de mettre sous/hors tension l'alimentation (veille).
([p. 22](#))

2 Touche de sélection du mode de télécommande (REMOTE MODE CD)

Elle permet de changer le mode de fonctionnement de la télécommande sur CD.

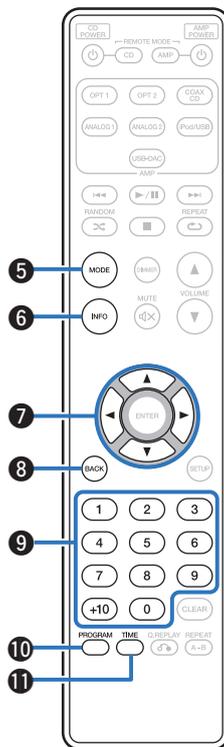
3 Touches du système

Permettent d'effectuer des opérations associées à la lecture.

- Touches de saut (I-◀◀ / ▶▶I)
- Touche Lire/Pause (▶ / ||)
- Touche Arrêt (■)

4 Touche RANDOM (⌘)

Permet de passer à la lecture aléatoire.



5 Touche de changement du mode de lecture (MODE)

Permet de changer le mode de lecture.

6 Touche Information (INFO)

Utilisée pour changer les informations sur la page à l'affichage pendant la lecture.

7 Touches curseurs ($\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$)

Elles permettent de sélectionner des éléments.

8 Touche BACK

Elle permet de revenir à l'élément précédent.

9 Touches numériques (0 – 9, +10)

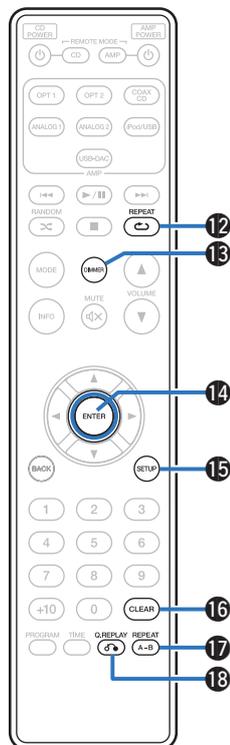
Elles permettent de saisir des lettres ou des numéros sur l'appareil.

10 Touche de programme (PROGRAM)

Elle permet de régler la lecture programmée. (📖 p. 25)

11 Touche TIME

Permet de commuter l'affichage de la durée de lecture.



12 Touche REPEAT (↺)

Permet de changer la lecture répétée.

13 Touche DIMMER

Elle permet de changer la luminosité de l'affichage. (☞ p. 22)

14 Touche ENTER

Elle permet de déterminer la sélection.

15 Touche SETUP

Elle permet d'afficher le menu de réglage sur l'affichage. (☞ p. 33)

16 Touche CLEAR

Elle permet d'effacer l'enregistrement de programme. (☞ p. 26)

17 Touche REPEAT A-B

Elle permet de régler la lecture répétée A-B. (☞ p. 25)

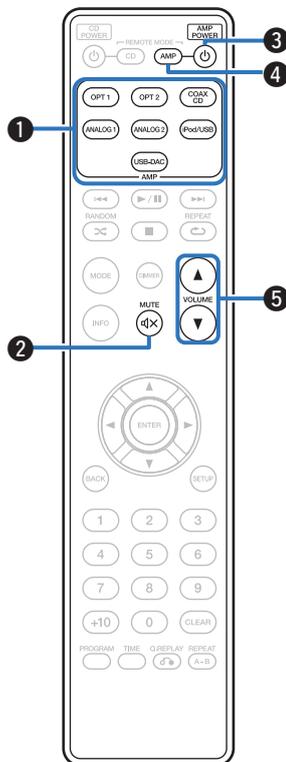
18 Touche Q.REPLAY (↶)

Léger retour en arrière pour réécouter les pistes. (☞ p. 27)



- L'amplificateur peuvent être utilisés avec les touches de fonctionnement de l'amplificateur même lorsque le mode de la télécommande est CD.





■ Fonctionnement de l'amplificateur

Un amplificateur Marantz peut être utilisé.

- 1 Touches sélection de source d'entrée
- 2 Touche MUTE (🔇)
- 3 Touche AMP POWER (🔌)
- 4 Touche de sélection du mode de télécommande (REMOTE MODE AMP)
- 5 Touches VOLUME (▲▼)

■ Contenu

Connexion à un périphérique avec des bornes d'entrée audio numériques	16
Connexion à un amplificateur audio stéréo	17
Connexion de dispositifs avec des connecteurs de télécommande	18
Connexion d'une minuterie	19
Connexion du cordon d'alimentation	20

REMARQUE

- Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les connexions.
- Ne groupez pas les cordons d'alimentation avec les câbles de connexion des équipements. Vous risquez de générer un bourdonnement ou du bruit.

■ Câbles utilisés pour les connexions

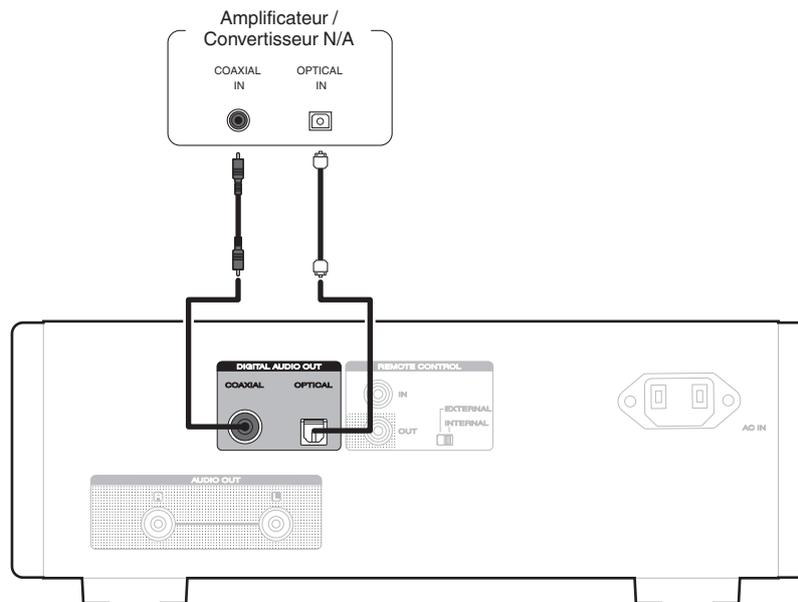
Fournit les câbles nécessaires en fonction des dispositifs que vous souhaitez connecter.

Câble audio (vendu séparément)	
Câble de connexion de la télécommande (fourni)	
Câble optique (Vendu séparément)	
Câble numérique coaxial (fourni)	



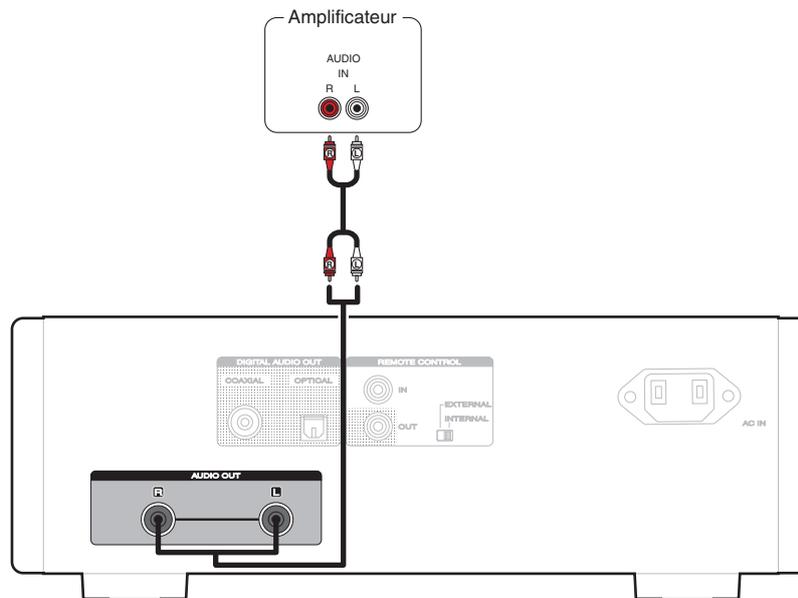
Connexion à un périphérique avec des bornes d'entrée audio numériques

Vous pouvez profiter de la lecture audio numérique. Pour cela, il vous suffit de connecter un récepteur AV ou un convertisseur D/A qui dispose d'une borne audio numérique à cet appareil.



Connexion à un amplificateur audio stéréo

Utilisez cette connexion pour la lecture audio via un amplificateur.



Connexion de dispositifs avec des connecteurs de télécommande

Lorsque vous utilisez l'appareil connecté à un amplificateur Marantz, cet appareil reçoit des signaux de fonctionnement envoyés de l'amplificateur et fonctionne en conséquence.

Ensuite, configurez "Connexion" et "Réglage".

Connexion

Utilisez le câble de connexion de la télécommande fourni pour connecter la borne REMOTE CONTROL IN de cet appareil à la borne REMOTE CONTROL OUT de l'amplificateur.

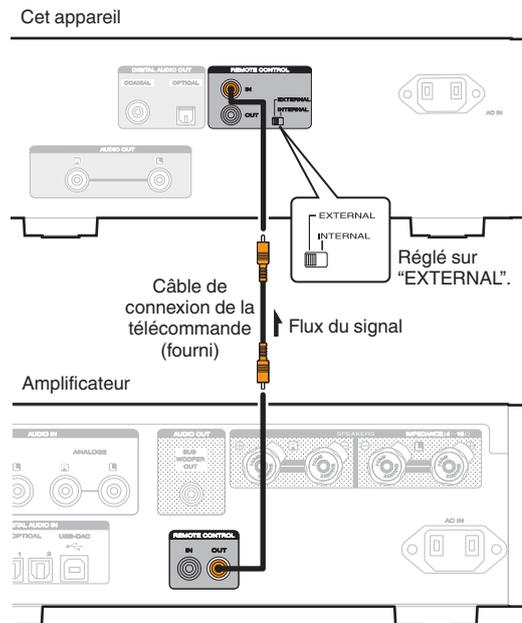
Réglage

Basculez l'interrupteur EXTERNAL/INTERNAL de l'appareil sur "EXTERNAL".

- Ce réglage désactivera la réception du capteur de télécommande de cet appareil.
- Pour faire fonctionner l'appareil, pointez la télécommande vers le capteur de télécommande de l'amplificateur.

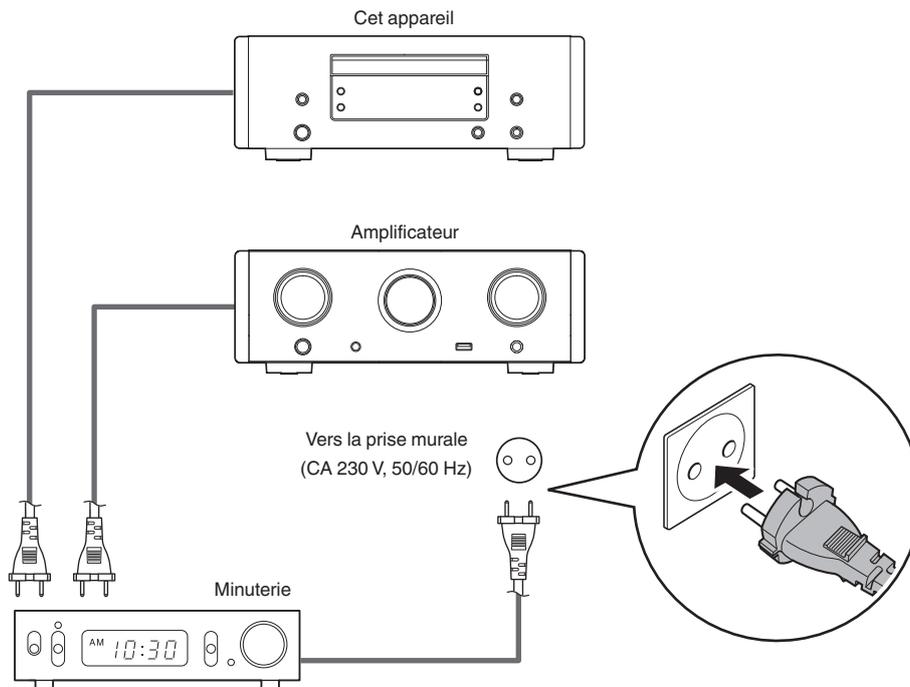


- Pour utiliser cet appareil seul sans connecter d'amplificateur, basculez l'interrupteur sur "INTERNAL".



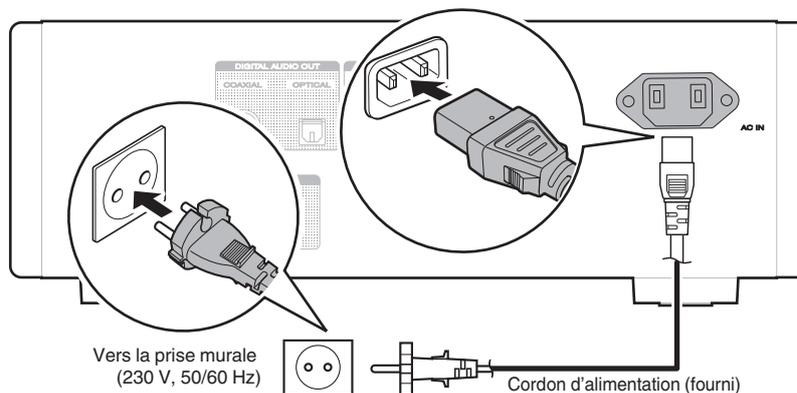
Connexion d'une minuterie

Cet appareil peut effectuer la lecture via une minuterie lorsqu'un amplificateur et une minuterie sont connectés à cet appareil.
("Timer Play" (🔗 p. 35))



Connexion du cordon d'alimentation

Une fois toutes les connexions effectuées, insérez la fiche d'alimentation dans la prise murale.

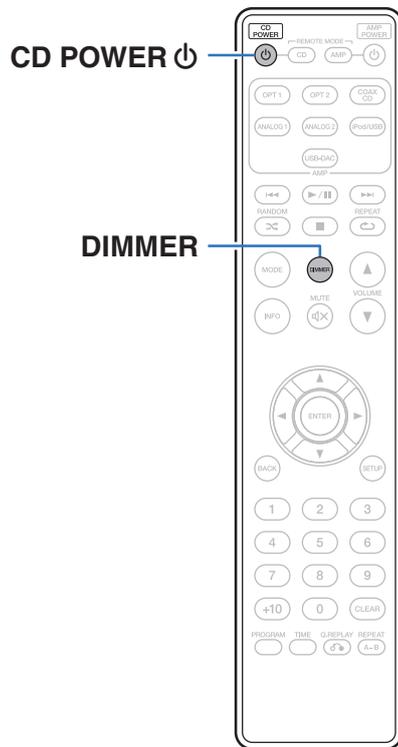


■ Contenu

Utilisation basique	22
Lecture de CD	23
Lecture de CD DE DONNÉES (fichiers MP3, WMA et AAC)	29



Utilisation basique



Mise sous tension

1 Appuyez sur CD POWER pour mettre l'appareil sous tension.

Le témoin d'alimentation s'éteint.



- Vous pouvez également appuyer sur  sur l'appareil principal pour le mettre sous tension.

■ Passage en mode veille

1 Appuyez sur CD POWER .

L'appareil bascule en mode veille et le témoin d'alimentation s'allume en rouge.

REMARQUE

- L'alimentation continue à être fournie à une partie des circuits, même lorsque l'appareil est en mode veille. Lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une période prolongée ou pendant les vacances, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

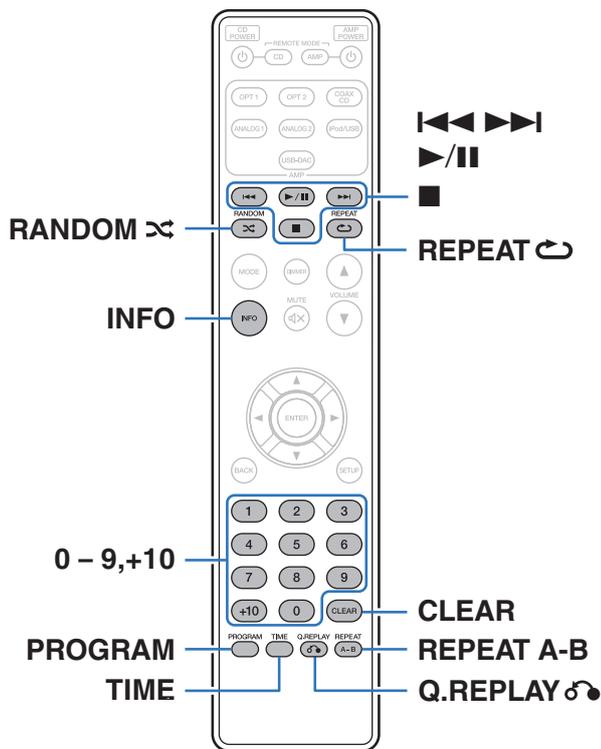
Sélection de la luminosité de l'affichage

La luminosité de l'affichage peut être ajustée à un des quatre niveaux.

1 Appuyez sur DIMMER.



Lecture de CD



Lecture de CD

1 Insérez un disque. (p. 45)

- Appuyez sur sur l'appareil pour ouvrir/fermer le tiroir du disque.

2 Appuyez sur .

Le témoin s'allume sur l'affichage. La lecture débute.

REMARQUE

- Ne placez aucun objet étranger sur le tiroir du de l'appareil. Vous risquez de l'endommager.
- Ne tentez pas de fermer le tiroir en le poussant lorsque l'appareil n'est pas sous tension. Vous risquez de l'endommager.

Touches de commande	Fonction
▶/	Lecture / Pause
■	Arrêt
◀◀▶▶	Passer à la plage précédente/Passer à la plage suivante (Maintenir enfoncé) Retour rapide/Avance rapide
0 – 9, +10	Sélection d'une plage
RANDOM ⚡	Lecture aléatoire
	Lecture répétée
REPEAT ↺	<ul style="list-style-type: none"> Changement entre la répétition de toutes les plages ou la répétition d'une seule plage.
REPEAT A-B	Lecture répétée A-B ( p. 25)
TIME	Passage à l'affichage de la durée <ul style="list-style-type: none"> Durée écoulée de la plage, durée restante de la plage et durée restante totale
Q.REPLAY 🔄	<ul style="list-style-type: none"> Léger retour rapide en arrière pour réécouter les pistes. ( p. 27)

■ Lecture d'une plage spécifique (Recherche directe)

1 Utilisez 0 – 9 et +10 pour sélectionner des pistes.

[Exemple]

Piste 4 :

Appuyez sur le chiffre 4 pour sélectionner la plage 4.

Piste 12 :

Appuyez sur les chiffres +10 et 2 de manière consécutive pour sélectionner la plage 12.



- Le chiffre est mémorisé pendant environ 1,5 secondes après que vous ayez appuyé sur les touches numérotées. Pour entrer un nombre à deux chiffres, assurez-vous d'appuyer sur les deux touches numérotées, une immédiatement après l'autre.



Lecture répétée A-B

Vous pouvez spécifier la section dans une plage que vous souhaitez écouter, et la lire de manière répétée.

- 1** Pendant la lecture, appuyez sur REPEAT A-B à l'endroit où vous souhaitez commencer la lecture répétée.
"Repeat A-" apparaît sur l'affichage.
- 2** Pendant la lecture, appuyez sur REPEAT A-B à l'endroit où vous souhaitez arrêter la lecture répétée.
"Repeat A-B" apparaît sur l'affichage et la section spécifiée (du point A au point B) est lue de manière répétée.

■ Pour annuler la lecture répétée A-B

Appuyez sur REPEAT A-B.



- La lecture répétée A-B ne peut pas être utilisée pendant la lecture aléatoire.

Lecture des plages dans un ordre spécifique (Lecture programmée)

Vous pouvez programmer jusqu'à 25 plages.

- 1** En mode Arrêt, appuyez sur PROGRAM.
"Program" apparaît sur l'affichage.
- 2** Utilisez 0 – 9 et +10 pour sélectionner des pistes.
[Exemple]
Piste 4 : Appuyez sur le chiffre 4 pour sélectionner la plage 4.
Piste 12 : Appuyez sur les chiffres +10 et 2 de manière consécutive pour sélectionner la plage 12.
 - Le chiffre est mémorisé pendant environ 1,5 secondes après que vous ayez appuyé sur les touches numérotées. Pour entrer un nombre à deux chiffres, assurez-vous d'appuyer sur les deux touches numérotées, une immédiatement après l'autre.
- 3** Appuyez sur ►/II.
La lecture démarre dans l'ordre programmé.



- Si vous appuyez sur RANDOM ⚡ pendant la lecture programmée, les plages programmées sont lues selon un ordre aléatoire.
- Si vous appuyez sur REPEAT ⏮ pendant la lecture programmée, les plages sont lues de manière répétée dans l'ordre programmé.

REMARQUE

- Le programme est effacé lorsque le tiroir du disque est ouvert ou que l'alimentation est mise hors tension.



■ Vérification de l'ordre des plages programmées

En mode Arrêt, appuyez sur ►►I.

À chaque pression sur ►►I, les plages sont affichées dans l'ordre de leur programmation.

■ Pour effacer la dernière plage programmée

En mode Arrêt, appuyez sur CLEAR.

À chaque pression sur la touche, la dernière plage programmée est effacée.

■ Suppression de toutes les plages programmées

En mode Arrêt, appuyez sur PROGRAM.

Saut des plages que vous ne souhaitez pas écouter (Suppression de la lecture programmée)

Un maximum de 25 plages peut être programmé pour la suppression de la lecture programmée.

1 Pendant le mode Arrêt, appuyez sur PROGRAM, puis sur CLEAR.

“Delete Program” apparaît sur l’affichage.

2 Appuyez sur 0 – 9 et +10 pour sélectionner les plages à ignorer.

[Exemple]

Si vous souhaitez ignorer les 3e et 12e plages, appuyez successivement sur 3, +10 et 2.

3 Appuyez sur ►/II.

La lecture démarre et les plages sélectionnées sont ignorées.

■ Vérification des détails du programme de suppression

En mode Arrêt, appuyez sur ►►I.

À chaque pression sur ►►I, les plages sautées sont affichées dans l'ordre.



■ Pour effacer la dernière plage programmée supprimée

En mode Arrêt, appuyez sur CLEAR.

La dernière plage définie dans le programme de suppression est effacée dans l'ordre à chaque pression sur la touche CLEAR.

■ Suppression de toutes les plages programmées pour la suppression

En mode Arrêt, appuyez sur PROGRAM.

Léger retour en arrière pour réécouter les pistes (relecture rapide)

Il suffit d'appuyer sur Q.REPLAY  pendant la lecture pour reculer selon la durée définie dans le menu, puis de reprendre la lecture. (Réglage par défaut : 10 sec)

Pour les détails sur les réglages, voir "Quick Replay" ( p. 35).

REMARQUE

- La fonction de relecture rapide est activée uniquement pendant la lecture de CD.
- La relecture rapide ne peut pas être utilisée entre différentes pistes. De plus, si la durée globale de la piste lue est plus courte que la durée définie pour la lecture rapide ou si la durée de lecture est plus courte que la durée définie pour la lecture rapide, la piste est lue depuis le début lorsque vous appuyez sur Q.REPLAY .



Changement de l'affichage (CD-TEXT)

- Vous pouvez afficher les informations de texte stockées sur un disque en tant que CD-TEXT sur cet appareil.

En général, les informations sur la plage en cours de lecture s'affichent.

- 32 caractères maximum peuvent être affichés.

1 Lors de la lecture, appuyez sur INFO.

Changement du nom du titre, du nom de l'artiste et du nom de l'album.



- Vous pouvez définir les informations à afficher en premier lorsque vous appuyez sur INFO.
- Les caractères peuvent être affichés comme suit :

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

0123456789

! " # \$ % & ; < > ? @ \ [] _ ` { } ~ ^ ' () * + , - . / = (espace)

- Un point (".") s'affiche à la place de chaque caractère qui ne peut pas être affiché par le lecteur.

REMARQUE

- Étant donné que les informations stockées sont différentes en fonction du disque, il est possible que toutes les informations ne s'affichent pas.



Lecture de fichiers

1 Chargez un disque CD-R ou CD-RW contenant des fichiers audio au format MP3, WMA ou AAC dans le tiroir du disque. (🔑 p. 45)

- Appuyez sur ▲ sur l'appareil pour ouvrir/fermer le tiroir du disque.

2 Appuyez sur “MODE” pour sélectionner “Folder” ou “All”.

À propos de l'écran

- **Lorsque “Folder” est sélectionné**

Le témoin “FLD” s’allume.

Tous les fichiers du dossier sélectionné sont lus.

- **Lorsque “All” est sélectionné**

Le témoin “FLD” s’éteint.

Une fois le dossier et les fichiers sélectionnés lus, tous les fichiers de tous les dossiers sont lus.

3 Utilisez Δ▽ pour sélectionner le dossier à lire.

4 Utilisez ◀▶ pour sélectionner le fichier à lire.

5 Appuyez sur ▶/||.

La lecture débute.

Touches de commande	Fonction
▶/	Lecture / Pause
■	Arrêt
◀◀▶▶	Passer à la plage précédente/Passer à la plage suivante (Maintenir enfoncé) Retour rapide/Avance rapide
△▽	Sélection du dossier
◀▶	Sélection du fichier
BACK	Elle permet de revenir à l'élément précédent.
0 - 9, +10	Sélection d'une plage
MODE	Sélectionnez la plage de lecture
RANDOM ⚡	Lecture aléatoire
REPEAT ↺	Lecture répétée <ul style="list-style-type: none"> • Changement entre la répétition de toutes les plages ou la répétition d'une seule plage.
REPEAT A-B	Lecture répétée A-B (🔑 p. 25)
TIME	Passage à l'affichage de la durée <ul style="list-style-type: none"> • L'affichage commute entre le temps écoulé de la plage et le temps restant total.



- Les numéros de fichier et de dossier sont automatiquement définis quand le disque est chargé.



REMARQUE

- La lecture programmée n'est pas possible avec les disques MP3/WMA/AAC.
- Les fichiers protégés par des droits d'auteur ne peuvent pas être lus.

("Not Support" s'affiche.)

En fonction du logiciel utilisé pour graver et d'autres éléments, certains fichiers peuvent ne pas être lus ou affichés correctement.

■ Fichiers lisibles (Extension) p. 42

■ Pour changer le dossier ou le fichier pendant la lecture

- Dossier
Utilisez $\Delta \nabla$ pour sélectionner le dossier, puis appuyez sur ENTER.
- Fichiers
Utilisez $\triangleleft \triangleright$ pour sélectionner le fichier, puis appuyez sur ENTER.
Utilisez également $\blacktriangleleft \blacktriangleright$ pour sélectionner le fichier ou 0 – 9, +10 pour sélectionner le numéro de fichier.
- Les numéros de fichier sont automatiquement définis quand le disque est chargé.

■ Changement de l'affichage

Lors de la lecture, appuyez sur INFO.

- Changement du nom du fichier, du nom du titre, du nom de l'artiste et du nom de l'album.
- Les caractères peuvent être affichés comme suit :

ABCDEFGHIJKLMN**OP**QRSTUVWXYZ

abcdefghijklm**no**pqrstuvwxyz

0123456789

!"#\$%&:;<>?@[]_`{|}~^'()*+,-./=(espace)

- Un point (".") s'affiche à la place de chaque caractère qui ne peut pas être affiché par le lecteur.

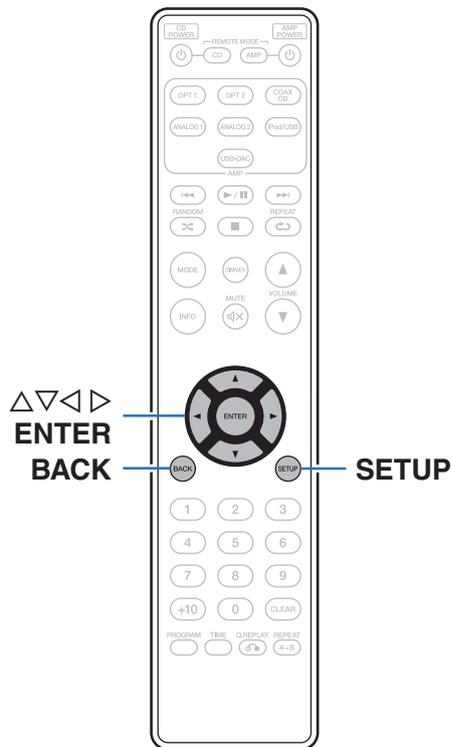


Plan du menu de l'interface graphique

Par défaut, des réglages recommandés sont définis pour cet appareil. Vous pouvez personnaliser cet appareil en fonction de votre système actuel et de vos préférences.

Éléments de configuration	Description	Page
H/P AMP GAIN	Régler le gain de l'amplificateur de casque audio.	34
Digital Out	Active/désactive la sortie audio numérique.	34
Timer Play	Cet appareil peut effectuer la lecture via une minuterie en coopérant avec votre minuterie.	35
Quick Replay	Vous pouvez définir le nombre de secondes pendant lesquelles la piste recule lorsque vous appuyez sur Q.REPLAY  .	35
Auto Standby	Pour régler si l'appareil se met automatiquement en mode veille si l'appareil reste en mode Arrêt pendant plus de 30 minutes.	35





Fonctionnement du menu

- 1** Appuyez sur **SETUP** pendant que la lecture est à l'arrêt.
Le menu apparaît sur l'affichage.
- 2** Utilisez Δ / ∇ pour sélectionner le menu à régler ou à opérer, puis appuyez sur **ENTER**.
- 3** Utilisez Δ / ∇ pour passer au réglage désiré.
- 4** Appuyez sur \triangleright ou **ENTER** pour entrer le réglage.
 - Pour revenir à l'élément précédent, appuyez sur \triangleleft ou **BACK**.
 - Pour quitter le menu, appuyez sur **SETUP** alors qu'il est affiché à l'écran.
L'affichage revient à l'affichage normal.

H/P AMP GAIN

Régler le gain de l'amplificateur de casque audio. Effectuez le réglage en fonction de l'impédance des écouteurs connectés. Il est recommandé que cela soit configuré sur le côté "LOW" si les écouteurs ont une faible impédance et sur le côté "HIGH" s'ils ont une haute impédance.

LOW
(Défaut) : Régler le gain de l'amplificateur de casque audio sur "LOW".

MIDDLE : Régler le gain de l'amplificateur de casque audio sur "MIDDLE".

HIGH : Régler le gain de l'amplificateur de casque audio sur "HIGH".

REMARQUE

- Le volume du casque varie en fonction du "H/P AMP GAIN" réglage. Commencez par diminuer le volume ou couper le son audio si vous modifiez ce réglage lors de l'écoute d'une station.

Digital Out

Active/désactive la sortie audio numérique.

On
(Défaut) : Utiliser la borne de sortie audio numérique.

Off : Ne pas utiliser la borne de sortie audio numérique.



Timer Play

Cet appareil peut effectuer la lecture via une minuterie en coopérant avec votre minuterie.

("Connexion d'une minuterie" (🔌 p. 19))

On : La minuterie est activée.

Off
(Défaut) : La minuterie est désactivée.

■ Utilisation de la fonction de minuterie

1. Mettez en marche les composants connectés.
2. Insérez un disque.
3. Commutez la fonction de l'amplificateur pour que l'entrée se fasse à partir de l'appareil connecté.
4. Réglez la minuterie audio aux heures souhaitées.
5. Mettez la minuterie sous tension.

Les composants connectés à la minuterie s'éteignent.

Lorsque l'heure sélectionnée est atteinte, les différents composants se mettent en marche automatiquement et la lecture débute à la première piste.

REMARQUE

- La minuterie ne prend pas en charge la lecture aléatoire ou la lecture programmée.

Quick Replay

Vous pouvez définir le nombre de secondes pendant lesquelles la piste recule lorsque vous appuyez sur Q.REPLAY .

5 – 60 seconds
(Défaut : 10 seconds)

Auto Standby

Pour régler si l'appareil se met automatiquement en mode veille si l'appareil reste en mode Arrêt pendant plus de 30 minutes.

On
(Défaut) : Pour activer le mode Veille auto.

Off : Pour désactiver le mode Veille auto.



■ Contenu

Conseils

Je souhaite afficher CD-TEXT	37
Je souhaite ignorer des plages sur un CD	37
Je souhaite lire de manière répétée une section spécifique	37
Je souhaite lire uniquement le dossier spécifié	37

Dépistage des pannes

L'alimentation ne se met pas sous/hors tension	38
Les opérations ne peuvent pas être effectuées via la télécommande	39
L'affichage sur cet appareil n'affiche rien	39
Aucun son n'est émis	40
L'audio souhaité n'est pas émis	40
Impossible de lire des disques	41



Conseils

Je souhaite afficher CD-TEXT

- Cet appareil est compatible avec CD-TEXT. Appuyez sur la touche INFO pour basculer les informations affichées. (👉 p. 28)

Je souhaite ignorer des plages sur un CD

- Sélectionnez les plages que vous souhaitez ignorer pendant la suppression du mode de lecture programmée. (👉 p. 26)

Je souhaite lire de manière répétée une section spécifique

- Réglez la lecture répétée A-B. (👉 p. 25)

Je souhaite lire uniquement le dossier spécifié

- La touche MODE pour définir la plage de lecture sur "Folder". (👉 p. 30)



Dépistage des pannes

Si un problème se produit, vérifiez d'abord les points suivants.

1. **Les connexions sont-elles correctes ?**
2. **L'appareil est-il utilisé conformément aux descriptions du manuel de l'utilisateur ?**
3. **Les autres composants fonctionnent-ils correctement ?**

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points énumérés dans le tableau ci-dessous.

Si le problème persiste, il s'agit peut-être d'un dysfonctionnement. Dans ce cas, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur.

■ L'alimentation ne se met pas sous/hors tension

Symptôme	Cause/Solution	Page
L'appareil n'est pas allumé.	• Vérifiez que la fiche d'alimentation est correctement introduite dans la prise murale.	<u>20</u>
	• Cet appareil est en mode veille. Appuyez sur la touche  de l'appareil ou sur la touche CD POWER  sur la télécommande.	<u>22</u>
L'appareil se met automatiquement hors tension.	• Le mode Veille auto est réglé. Le mode Veille auto met l'appareil en mode veille lorsqu'il n'est pas utilisé pendant environ 30 minutes. Pour désactiver le mode veille automatique, réglez "Auto Standby" dans le menu sur "Off".	<u>35</u>



■ Les opérations ne peuvent pas être effectuées via la télécommande

Symptôme	Cause/Solution	Page
Les opérations ne peuvent pas être effectuées via la télécommande.	• Les piles sont usées. Remplacez-les par des piles neuves.	5
	• Faites fonctionner la télécommande à une distance d'environ 7 m de cet appareil et à un angle de 30°.	5
	• Retirez tout obstacle se trouvant entre cet appareil et la télécommande.	—
	• Insérez les piles en respectant la polarité indiquée par les repères ⊕ et ⊖.	5
	• Le capteur de télécommande de l'appareil est exposé à une forte lumière (soleil, lampe fluorescente de type inverseur, etc.). Déplacez l'appareil afin que le capteur de télécommande ne soit plus exposé à une forte lumière.	—
	• Lorsque vous utilisez un dispositif vidéo 3D, la télécommande de cet appareil peut ne pas fonctionner en raison des communications infrarouges entre les appareils (telles que des lunettes et un téléviseur pour l'affichage 3D). Dans ce cas, ajustez la direction des appareils avec la fonction de communications 3D et leur distance pour vous assurer qu'ils n'affectent pas le fonctionnement de la télécommande de cet appareil.	—
	• Appuyez sur la touche REMOTE MODE CD pour passer le mode de fonctionnement de la télécommande sur "CD".	11
• Lorsque vous utilisez cet appareil de manière indépendante, basculez l'interrupteur sur "INTERNAL".	18	

■ L'affichage sur cet appareil n'affiche rien

Symptôme	Cause/Solution	Page
L'écran est éteint.	• Appuyez sur la touche DIMMER et modifiez le réglage pour qu'il ne soit pas désactivé.	22



■ Aucun son n'est émis

Symptôme	Cause/Solution	Page
Aucun son n'est émis. Ou le son est anormal.	• Vérifiez les connexions de tous les appareils.	<u>15</u>
	• Insérez complètement les câbles de connexion.	—
	• Vérifiez l'état des câbles.	—
	• Vérifiez les fonctions et les commandes de l'amplificateur et réglez-les si nécessaire.	—
	• Lorsque vous vous connectez à un appareil équipé de bornes d'entrée audio numériques, réglez "Digital Out" sur "On".	<u>34</u>

■ L'audio souhaité n'est pas émis

Symptôme	Cause/Solution	Page
Le volume du casque est bas.	• Passez de "H/P AMP GAIN" à "MIDDLE" ou "HIGH" si vous utilisez des écouteurs avec une impédance élevée ou une basse sensibilité.	<u>34</u>



■ Impossible de lire des disques

Symptôme	Cause/Solution	Page
Lecture impossible lorsque vous appuyez sur la touche de lecture ou lecture erronée d'une partie du disque.	<ul style="list-style-type: none"> Le disque est sale ou rayé. Nettoyez le disque ou insérez un disque différent. 	46
Impossible de lire des CD-R/CD-RW.	<ul style="list-style-type: none"> Les disques ne peuvent pas être lus s'ils n'ont pas été finalisés. Utilisez un disque finalisé. 	42
	<ul style="list-style-type: none"> Ceci peut être dû à des conditions d'enregistrement médiocres ou le disque lui-même est peut-être de mauvaise qualité. Utilisez un disque correctement enregistré. 	—
	<ul style="list-style-type: none"> La fonction de lecture DATA CD de cet appareil prend uniquement en charge la lecture de fichiers MP3, WMA et AAC. 	43
"No Disc" s'affiche.	<ul style="list-style-type: none"> "No Disc" s'affiche lorsque le disque a été inséré à l'envers ou lorsque le tiroir ne contient pas de disque. 	45
"Unsupported" s'affiche.	<ul style="list-style-type: none"> "Unsupported" s'affiche si un disque qui ne peut pas être lu est chargé. 	45



Médias lisibles

Disques

Médias lisibles	
CD	
CD-R	
CD-RW	

REMARQUE

- Certains disques et formats d'enregistrement peuvent ne pas être lisibles.
- Les disques non finalisés ne peuvent pas être lus.

Fichiers

Les disques CD-R et CD-RW créés dans le format décrit ci-dessous peuvent être reproduits.

■ Format du logiciel de gravure

ISO9660 niveau 1, 2

Format d'extension (Juliet.Romeo)

- Pendant la gravure à un format différent, il n'est pas possible de lire le disque correctement.

■ Nombre maximal de fichiers et de dossiers lisibles

Nombres de dossiers :255

Nombres de fichiers :255

■ Donnée tag

ID3-TAG (Ver.1.x et 2.x)

WMA-TAG

AAC-TAG

(Le titre, l'artiste et les données de balise d'album sont pris en charge)



■ Formats compatibles

	Fréquence d'échantillonnage	Débit	Longueur en bits	Extension
WMA *	32/44,1/48 kHz	32 – 192 kbps	–	.wma
MP3	32/44,1/48 kHz	32 – 320 kbps	–	.mp3
AAC *	32/44,1/48 kHz	32 – 320 kbps	–	.m4a

* Seuls les fichiers non protégés par copyright peuvent être lus sur cet appareil. Le contenu téléchargé sur les sites Internet payants est protégé par copyright. En outre, les fichiers encodés au format WMA rippés sur des CD, etc. et copiés sur un ordinateur, peuvent être protégés par des droits d'auteur, selon la configuration de l'ordinateur.



- Lorsque l'audio de fichiers du disque est transmis à partir de la borne de sortie audio numérique, la fréquence d'échantillonnage est convertie en 44,1 kHz pour la sortie.

REMARQUE

- Veillez à donner l'extension aux fichiers. Les fichiers avec d'autres extensions ou sans extension ne peuvent être lus.
- Vos enregistrements ne doivent être utilisés que dans un but personnel et ne doivent pas être utilisés dans d'autres objectifs sans le consentement du détenteur des droits tel que le prévoient les lois sur le copyright.

Ordre de lecture des fichiers musicaux

Quand il y a plusieurs dossiers contenant des fichiers musicaux, l'ordre de lecture des dossiers est réglé automatiquement lorsque l'appareil lit le média. Les fichiers de chaque dossier sont affichés dans l'ordre dans lequel ils ont été enregistrés sur le support, à partir de la date et de l'heure les plus anciennes.

CD-R/CD-RW

Lors de la lecture de fichiers sur des disques CD-R ou CD-RW, les fichiers de tous les dossiers dans la couche principale sont lus en premier. Les fichiers de la deuxième couche sont alors lus, puis ceux de la troisième couche, et ainsi de suite.

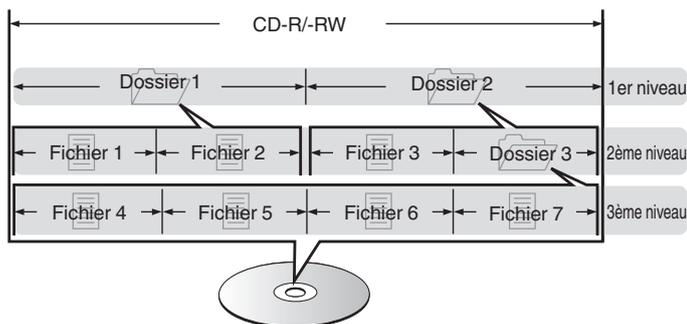


- L'ordre de lecture affiché sur un ordinateur peut différer de l'ordre de lecture actuel.
- L'ordre de lecture avec un disque CD-R/CD-RW peut différer, selon le logiciel de gravure.



À propos des disques et fichiers

Les fichiers musicaux enregistrés sur un dispositif de stockage CD-R/-RW sont divisés en gros segments (dossiers) et petits segments (fichiers). Les fichiers sont stockés dans des dossiers, et les dossiers peuvent être placés dans une hiérarchie pour le stockage. L'appareil peut reconnaître jusqu'à 8 niveaux de dossiers.

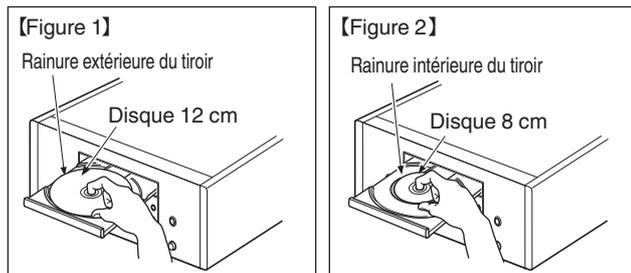


- Lorsque vous gravez des fichiers musicaux sur un disque CD-R/-RW, réglez le format du logiciel de gravure sur "ISO9660". Les fichiers risquent de ne pas être lus correctement s'ils ont été enregistrés dans un autre format. Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions de votre logiciel de gravure.

Précautions d'emploi pour les supports

Chargement d'un disque

- Placez le côté étiqueté du disque au-dessus.
- Attendez que le tiroir de l'appareil soit totalement ouvert avant d'y placer un disque.
- Mettez les disques à plat dans le tiroir. Positionnez les disques de 12 cm en les alignant sur la rainure extérieure du tiroir (Figure 1). Positionnez les disques de 8 cm en les alignant sur la rainure intérieure du tiroir (Figure 2).



- Placez les disques de 8 cm dans la rainure intérieure du tiroir sans utiliser d'adaptateur.



- "Unsupported" s'affiche si un disque qui ne peut pas être lu est chargé.
- "No Disc" s'affiche lorsque le disque a été inséré à l'envers ou lorsque le tiroir ne contient pas de disque.

REMARQUE

- Mettez toujours un seul disque dans le tiroir. La présence de plus d'un seul disque dans le tiroir peut endommager l'unité et rayer les disques.
- N'utilisez pas de disques fendus ou déformés, ou réparés avec un adhésif, etc.
- N'utilisez pas de disques dont la partie collante du ruban adhésif ou des étiquettes est exposée ou sur lesquels les étiquettes ont laissé des traces. Ces disques pourraient se coincer dans l'unité et l'endommager.
- N'utilisez pas de disques aux formes spéciales, ils pourraient endommager le lecteur.



- Ne pas pousser le plateau du disque avec la main lorsque l'appareil est éteint. Vous risquez de l'endommager.
- Si l'appareil se trouve pendant longtemps dans une pièce enfumée, la surface du lecteur optique risque de se salir et de ne plus pouvoir lire les signaux correctement.

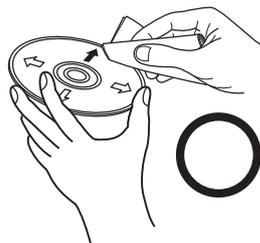


À propos de la manipulation des supports

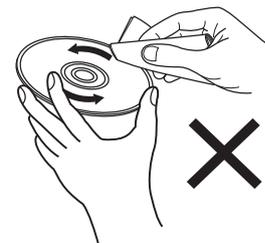
- Évitez de laisser des traces de doigt, des marques grasses ou toute autre salissure sur vos disques.
- Lorsque vous sortez un disque de son étui, manipulez-le avec précaution pour éviter de le rayer.
- Ne déformez pas ou n'exposez pas les disques à une source de chaleur.
- N'agrandissez pas le trou central.
- N'écrivez pas sur la face étiquetée (imprimée) avec un stylo à bille, un crayon, etc. et ne collez aucune étiquette sur vos disques.
- Des gouttes d'eau peuvent se former sur les disques lorsqu'ils sont déplacés subitement d'un lieu froid (à l'extérieur par exemple) vers un lieu chaud. N'essayez pas de les sécher à l'aide d'un sèche-cheveux, etc.
- Ne rangez pas de disques dans les conditions suivantes :
 1. Exposition directe au soleil
 2. Environnement poussiéreux ou humide
 3. À proximité d'une source de chaleur, chauffage, etc.

Nettoyage des disques

- Si des empreintes de doigts ou de la poussière se trouvent sur un disque, essuyez-les avant d'utiliser le disque.
- Utilisez un produit de nettoyage spécialisé disponible dans le commerce ou un chiffon doux pour nettoyer vos disques.



Essuyez délicatement le disque par des mouvements rectilignes allant du centre au bord.



Ne pas essuyer en un mouvement circulaire.

REMARQUE

- N'utilisez aucun produit antistatique ou aérosol pour disque, ni aucun solvant volatil tel que le benzène ou autre dissolvant.

Explication des termes

MP3 (MPEG Audio Layer-3)

Il s'agit d'un format de compression des données audio normalisé au plan international qui utilise la norme de compression vidéo "MPEG-1". Il compresse le volume de données à environ un onzième de sa taille initiale tout en conservant une qualité de son équivalente à celle d'un CD musical.

WMA (Windows Media Audio)

Il s'agit de la technologie de compression audio mise au point par la société Microsoft.

Les données WMA peuvent être encodées à l'aide de Windows Media® Player.

Pour coder les fichiers WMA, utilisez uniquement les applications autorisées par la société Microsoft. Si vous utilisez une application non autorisée, le fichier peut ne pas fonctionner correctement.

Fréquence d'échantillonnage

L'échantillonnage consiste à effectuer une lecture d'une onde sonore (signal analogique) à intervalles réguliers et à exprimer la hauteur de l'onde lors de chaque lecture dans un format numérisé (produisant un signal numérique).

Le nombre de lectures effectuées en une seconde est appelée "fréquence d'échantillonnage". Plus cette valeur est grande, plus le son reproduit est proche du son original.

Gamme dynamique

La différence entre le niveau sonore non déformé maximum et le niveau sonore minimum perceptible du bruit émis par l'appareil.

Débit

Ce terme exprime la quantité de données audio enregistrées sur un disque lu en 1 seconde.

Finalisation

Il s'agit d'un processus permettant la lecture de disques CD enregistrés à l'aide d'un enregistreur CD ou d'un lecteur, par d'autres lecteurs.

PCM linéaire

Ce signal est un signal PCM (Pulse Code Modulation) non compressé. Contrairement aux sources de compression audio induisant des pertes, comme le format MP3, la qualité audio et la plage dynamique ne sont pas détériorées.



Renseignements relatifs aux marques commerciales



Adobe, le logo Adobe et Reader sont des marques de commerce ou des marques déposées d'Adobe Systems Incorporated aux États-Unis et dans d'autres pays.



Spécifications

■ Performances audio

• Sortie analogique

Canaux :	2 canaux
Gamme de fréquences reproductible :	2 Hz – 20 kHz
Réponse en fréquence reproductible :	2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
S/B :	110 dB
Gamme dynamique :	100 dB
Distorsion harmonique :	0,002 % (1 kHz)
Pleurage et scintillement :	Précision Crystal

• Niveau de sortie

Signaux :	2,2 V RMS stéréo
Sortie casque :	28 mW/32 Ω /ohms (variable maximum)

• Sortie numérique

Coaxiale :	0,5 V _{p-p} / 75 Ω /ohms
Optique :	-19 dBm

• Système de lecture optique

Laser :	AlGaAs
Longueur d'ondes :	780 nm
Signaux :	16-bit PCM linéaire
Fréquence d'échantillonnage :	44,1 kHz



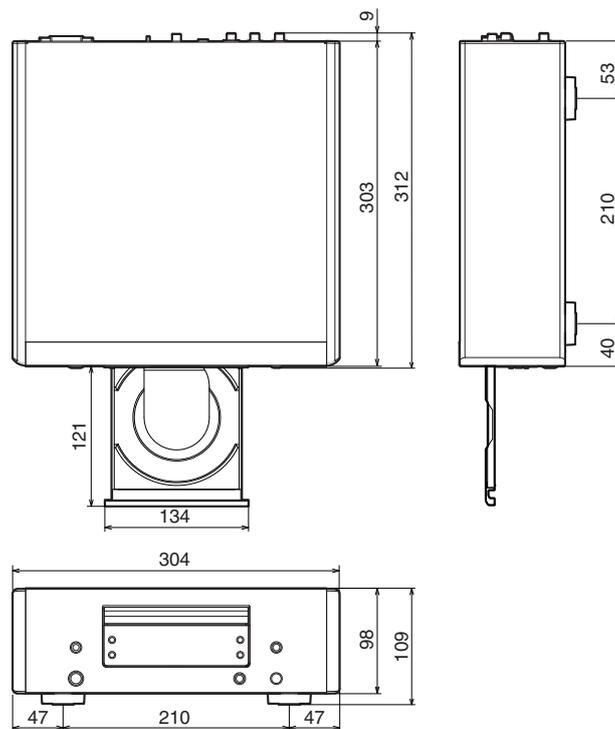
■ Généralités

Alimentation:	CA 230 V, 50/60 Hz
Consommation:	14 W
Consommation d'énergie en mode veille :	0,3 W ou moins
Températures de fonctionnement :	+5 °C - +35 °C
Humidité de fonctionnement :	5 – 90 % (sans buée)

Pour des raisons d'amélioration, les caractéristiques et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans avertissement préalable.



■ Dimensions (Unité : mm)



■ Poids : 5,7 kg

Index

A		D		P	
Affichage	9	DATA CD	29	Panneau arrière	10
Amplificateur	16, 17	Dépistage des pannes	38	Panneau avant	7
C		L		R	
CD	23, 23	Lecture aléatoire	24, 30	Répéter la lecture	24, 30
CD-TEXT	28	Lecture programmée	25	S	
Connexion de la télécommande	18	Lecture répétée A-B	25	Suppression de la lecture programmée	26
Conseils	37	Luminosité de l'affichage	22	T	
Convertisseur N/A	16	M		V	
		Minuterie	19	Veille auto	
				35	



www.marantz.com

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

marantz[®] is a registered trademark.

3520 10477 00AM

Copyright © 2016 D&M Holdings Inc. All Rights Reserved.